Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Utaj,* syn Amichuda, syna Omriego,** syna Imriego, syna Baniego,*** z synów Peresa, syna Judy.[1)2)3)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Utaj, syn Amichuda, syna Omriego, syna Imriego, syna Baniego, z synów Peresa, syna Judy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Utaj, syn Ammihuda, syna Omriego, syna Imriego, syna Baniego, z synów Peresa, syna Judy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uttaj, syn Ammiuda, syna Amry, syna Imry, syna Bonny, z synów Faresa, syna Judowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Otej, syn Ammiud, syna Amri, syna Omrai, syna Bonni z synów Fares, syna Juda.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Utaj, syn Ammihuda, syna Omriego, syna Imriego, syna Baniego, jednego z synów Peresa, syna Judy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Uttaj, syn Ammihuda, syna Omriego, syna Imriego, syna Baniego, jednego z synów Peresa, syna Judy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Utaj, syn Ammihuda, syna Omriego, syna Imriego, syna Baniego, spośród potomków Peresa, syna Judy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Utaj, syn Ammihuda, syna Omriego, syna Imriego, syna Baniego, jednego z synów Peresa, syna Judy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Utaj, syn Ammihuda, syna Omriego, syna Imriego, syna Baniego, z potomków Pereca, który był synem Judy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ґотій син Амміюда, сина Амрія, сина синів Фареса, сина Юди.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Utaj, syn Amihuda, syna Omriego, syna Imrego, syna Bani, z synów Pereca, syna Judy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Utaj, syn Ammihuda, syna Omriego, syna Imriego, syna Baniego, z synów Pereca, syna Judy.

[1)] Utaj, עוּתַי , w Ne 1 1:4: Atajasz, עֲתָיָה . W ogóle wszelkie warianty imion w tekstach paralelnych są interesujące ze względów kulturowych i językoznawczych.
[2)] Omri, עָמְרִי , w Ne 11 :4: Amariasz, אֲמַרְיָה ; brak w G.
[3)] Baniego, wg qere בָּנִי : Banimina, wg ketiw בָּנִימִן .